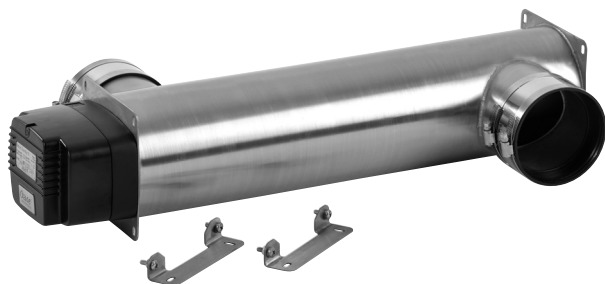




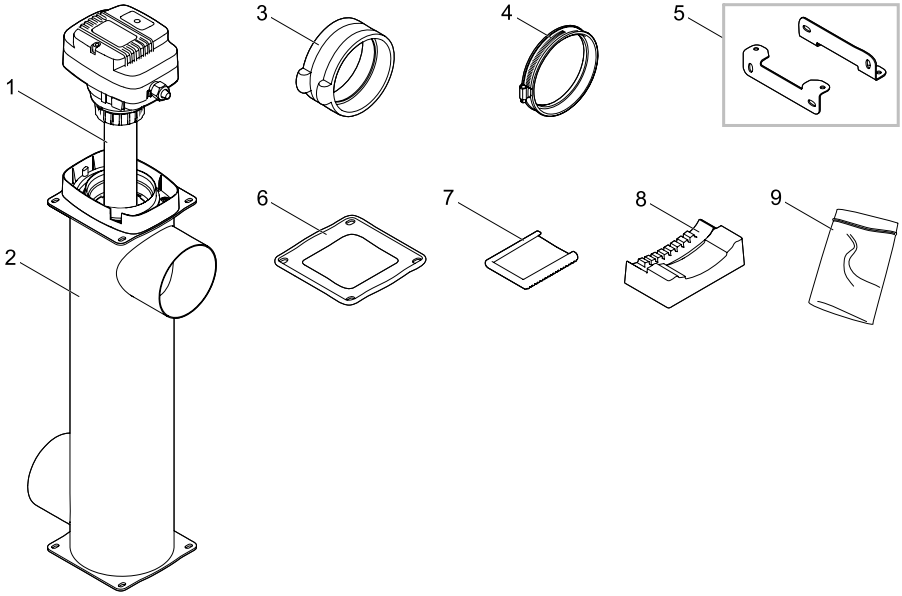
Bitron Gravity

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

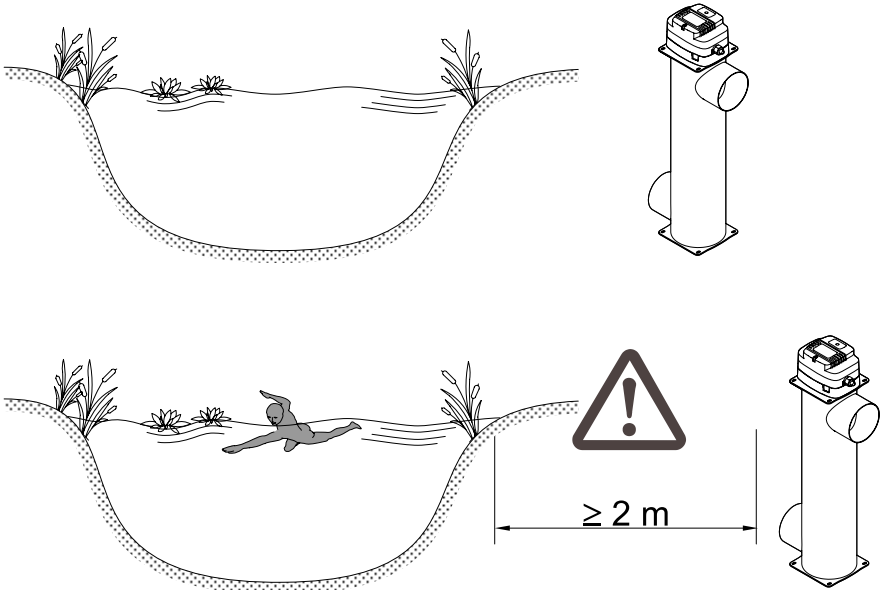




(A)

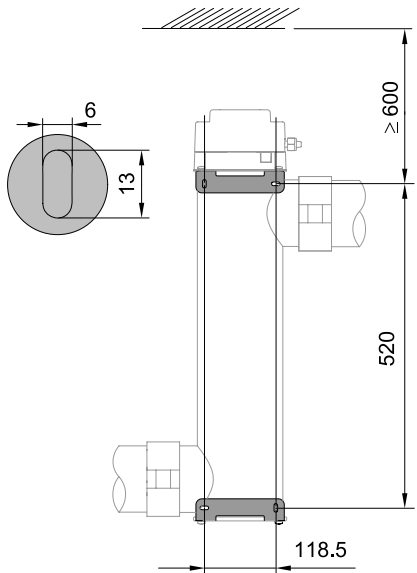
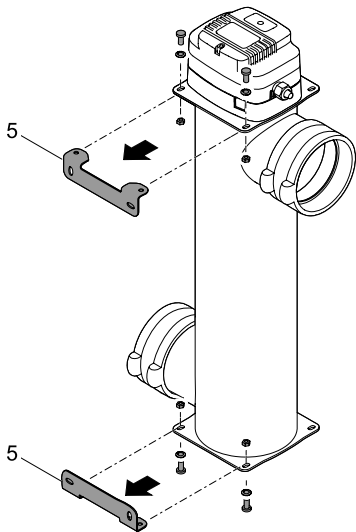


(B)

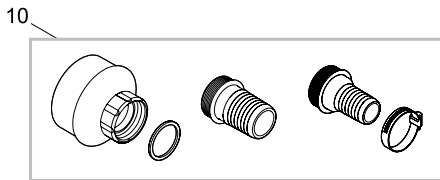
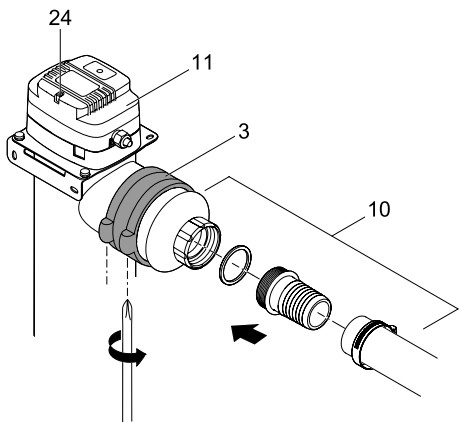
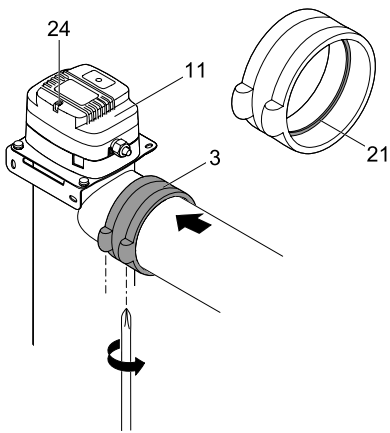


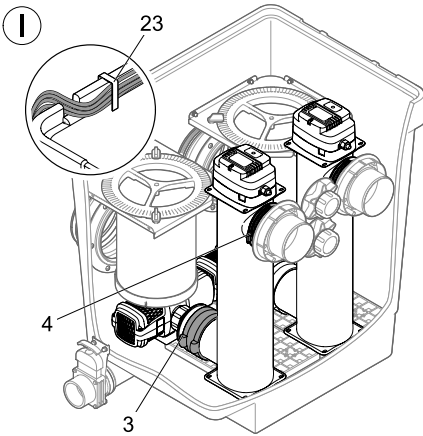
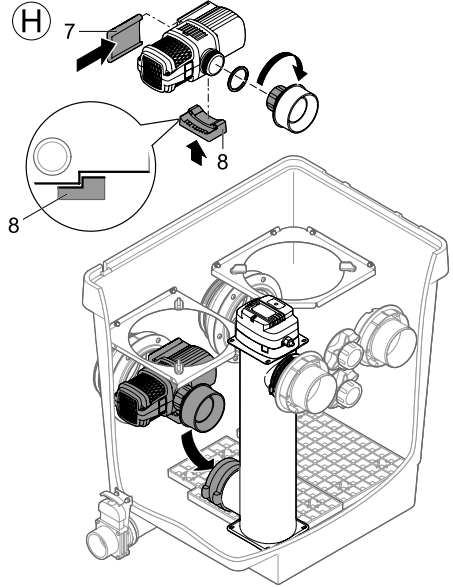
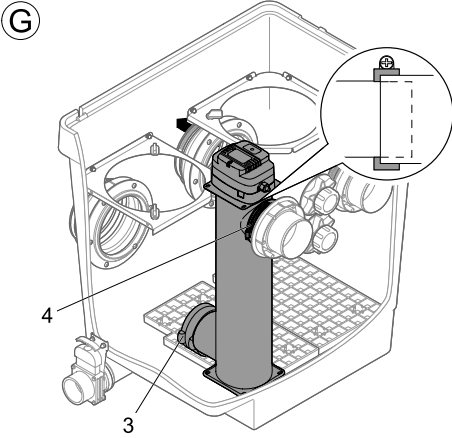
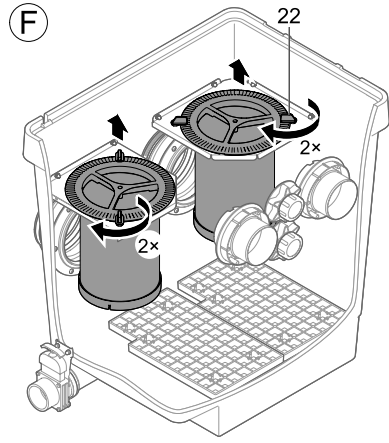
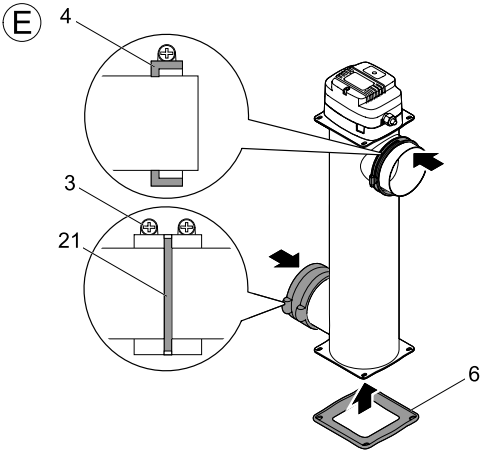


C



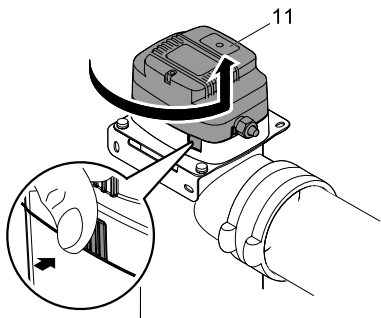
D



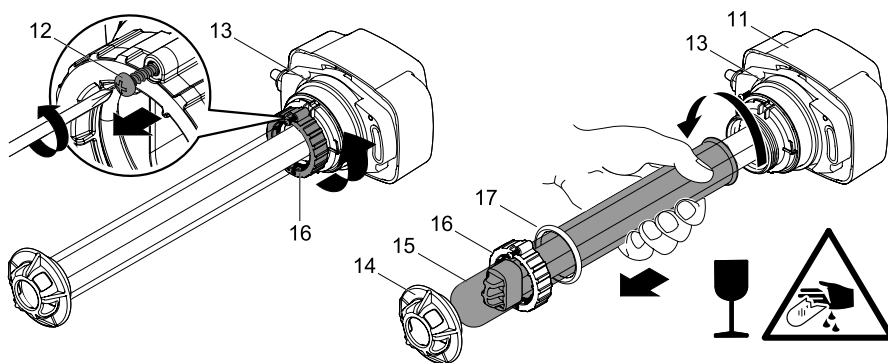




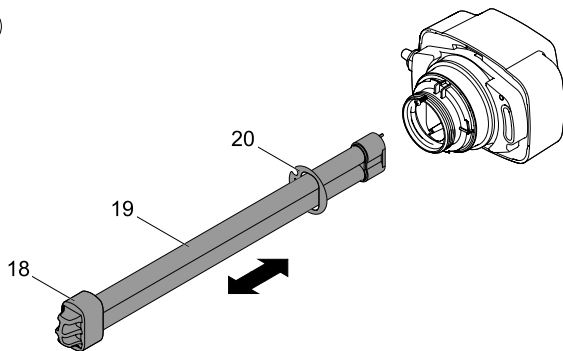
J



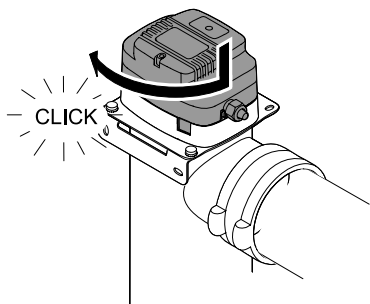
K



L



M



Překlad originálu Návodu k použití.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **Bitron Gravity 55 W** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

Symboly použité v tomto návodu

Symboly, použité v tomto návodu k použití mají následující význam:



Nebezpečí zranění osob nebezpečným elektrickým napětím

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Nebezpečí zranění osob všeobecným zdrojem nebezpečí

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Důležitý pokyn pro bezporuchovou funkci.

A Odkaz na jeden nebo více obrázků. V tomto příkladu: Odkaz na obrázek A.

→ Odkaz k jiné kapitole.

Rozsah dodávky

A

	Počet	Popis
1	1	Bitron Gravity 55 W předřazený přístroj s UVC zářivkou
2	1	Bitron Gravity 55 W kryt z ušlechtilé oceli
3	2	Rychlá spojka DN 110
4	1	Trubková manžeta DN 110, nutné pouze pro zabudování do individuálního modulu ProfiClear Premium
5	2	Držák na stěnu
6	1	Gumová nožička pro Bitron Gravity 55 W
7	1	Tlumič vibrací pro čerpadlo OASE typu AquaMax Gravity Eco, nutné pouze pro zabudování pumpy do individuálního modulu ProfiClear Premium
8	1	Gumová nožička pro čerpadlo OASE typu AquaMax Gravity Eco, nutné pouze pro zabudování čerpadla do individuálního modulu ProfiClear Premium
9	1	Příslušenství s materiálem pro upevnění držáku na stěnu na přístroj

Není obsaženo v dodávce, ale je možné dodat jako příslušenství:

D

	Počet	Popis
1	2	Přípojná sada, k připojení hadic 2" a 1 1/2" (→ <input type="checkbox"/> D)

Popis výrobku

Bitron Gravity 55 W skládá se z výkonné UVC zářivky (1), která svým zářením zabíjí řasy a nemoci vyvolávající bakterie v jezírkách. Lampa se nachází v krytu z ušlechtilé oceli V4A (2) optimalizovaném na proudění, kterým protéká voda z jezírka, jež je čištěna. Přístroj je vhodný pro maximální průtok 30m³/h. Optimálního výkonu dezinfekce dosáhnete při průtoku ≤ 12,5 m³/h.

Podle běžných doporučení je to dostatečné pro:

- Jezírka bez ryb do maximálně 100 m³
- Jezírka s rybami do maximálně 50 m³
- Jezírka s Koi kapry do maximálně 20 m³

Elektronický předřazený přístroj zajišťuje energeticky efektivní práce. Při zvětšení jezírka nebo při nasazení ryb jsou rozšířeni dodatečným přístrojem typu Bitron Gravity 55 W kdykoli možná.

Přístroj se provozuje buď samostatně nebo v libovolném gravitačním systému. Díky své konstrukci se ideálně hodí jako doplnění instalovaného filtračního systému OASE ProfiClear.

Použití v souladu s určeným účelem

Bitron Gravity 55 W, dále nazývaný "přístroj" a všechny ostatní součásti z rozsahu dodávky se smějí používat výhradně následovně:

- K čištění zahradních jezírek.
- Provoz při dodržení technických údajů.

Pro přístroj platí následující omezení:

- UVC zářivka nesmí být nikdy provozována v defektním krytu, mimo kryt nebo k jiným účelům než je určena.
- Nikdy nečerpejte jiné kapaliny než vodu.
- Nikdy neprovazujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Nepoužívejte ke sterilizaci pitné vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nestatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s proudovým napájením. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Vedení pro připojení do sítě nesmějí mít menší průřez než gumové kabely se zkratkou H05RN-F. Prodlužovací vedení musí vyhovovat normě DIN VDE 0620.
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.

Bezpečný provoz

- Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.
- Nenoste nebo netahejte přístroj za elektrické vedení!
- Pokládejte vedení tak, aby bylo chráněno před poškozením a dbejte na to, aby o ně nikdo nemohl zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly jen tehdy, pokud jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji jenom práce, popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Připojovací vedení nelze vyměnit. Při poškozeném vedení musí být přístroj příp. jeho součásti zlikvidovány.
- Provozujte přístroj jen tehdy, nezdržují-li se ve vodě žádné osoby!
- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.

Instalace a připojení

Instalace přístroje

B, C

- Přístroj se instaluje mimo jezírko. Je zajištěný proti dočasnému zaplavení. Hlavice přístroje musí být instalována převážně v suchu.
- Přístroj může být instalován vodorovně nebo kolmo na pevném podkladu. Dbejte na dostatek manévrovacího prostoru v případě údržby, jako například při "výměně UVC zářivky".
- Při použití více přístrojů je možné je propojit.
- V případě montáže pod úroveň hladiny zabudujte do potrubního systému přivádějícího vodu kanálové hradítko, aby bylo možné přístroj při regulaci průtoku nebo v případě údržby částečně nebo kompletně zahradit. OASE doporučuje: Hradítko DN 110 (objedn. č. 27171).
- Přístroj se ideálně hodí a je ideálně vybaven pro instalaci v nádobě individuálního modulu filtračního systému OASE ProfiClear Premium.

Postupujte následovně:

- C
- Šrouby a hmoždinky potřebné k montáži držáku na stěnu (5) jsou k dostání ve specializovaných obchodech. Typ závisí na hmotnosti zátěže a plánovaném podkladu pro montáž. Následná hmotnost vodou naplněného přístroje, kterou je nutno udržet, činí cca 17 kg.
- Na podklad si vyznačte polohy šroubů.
- Vyvrtejte otvory pro držák na stěnu.
- Držák na stěnu upevněte na podklad vhodnými šrouby a hmoždinkami.
- Přístroj namontujte na držák na stěnu pomocí matek a šroubů z příslušenství (10).

Namontujte přípojky

- D
- Pomocí rychlé spojky DN 110 (3) je možné na přístroj namontovat trubku DN 110 nebo přípojnou sadu (10) (k dostání volitelně). Přípojná sada umožňuje přechod z přípojky DN 110 na přípojku 1 1/2" nebo 2".

**Upozornění!**

- Rychlá spojka DN 110 je určena pouze k **radiálnímu** utěsnění přípojky proti tlaku vody.
- Trubky a hadice musí být zajištěny také vhodným způsobem **osově**.
- Použijte trubky a hadice, které jsou určené pro minimální tlak 1 bar.
- Dokud je čerpadlo v provozu, nikdy nezavírejte ventily.

Připojení trubky DN 110, postupujte takto:

- Rychlou spojku DN 110 (3) uvolněte povolením šestihranných šroubů.
- Rychlou spojku DN 110 nasadte na horní resp. spodní hrdlo přístroje, dokud hrdlo lehce nenarazí na střední gumovou chlopeň (21).
- Trubku DN 110 rovněž zasuňte do rychlé spojky dokud lehce nenarazí na střední gumovou chlopeň (21).
- Rychlou spojku DN 110 upevněte utažením šroubů.
- Zkontrolujte pevnost utažení všech šroubů.

Připojení hadice 2" nebo 1 1/2" , postupujte takto:

- Rychlou spojku DN 110 uvolněte povolením šestihranných šroubů.
- Rychlou spojku DN 110 nasadte na horní resp. spodní výstupní hrdlo přístroje, dokud hrdlo lehce nenarazí na střední gumovou chlopeň (21).
- Adaptér přípojky z přípojně sady (není obsažena v dodávce) rovněž zasuňte do rychlé spojky, dokud zlehka nenarazí na střední gumovou chlopeň (21).
- Rychlou spojku DN 110 upevněte utažením šroubů.
- Z přípojovací sady vyberte koncovku hadice hodící se k příslušné hadici a upevněte ji na adaptér přípojky pomocí těsnicího kroužku.
- Hadici natáhněte na koncovku a zajistěte hadicovou svorkou.
- Zkontrolujte pevnost utažení všech šroubů.

Bitron Gravity zabudujte do individuálního modulu ProfiClear Premium**Upozornění!**

- Před zabudováním Bitron Gravity do individuálního modulu musí být filtrační systém ProfiClear Premium příp. odstaven mimo provoz. Odstavení systému z provozu a jeho uvedení do provozu jsou popsány v příslušném návodu.

Bitron Gravity instalujte v nádobě

V nádobě individuálního modulu mohou být instalovány maximálně dva předřadné čisticí přístroje UVC Bitron Gravity. Za tímto účelem musí být každý předřadný přístroj UVC vybaven rychlou spojku DN 110 (3), trubkovou manžetou DN 110 (4) a gumovou nožičkou (6).

S přístrojem spojená přípojná vedení mohou být k okrajům nádoby připevněna dodanými kabelovými svorkami a přes otvor pro kabely vyvedena ven.

Postupujte následovně:

- E
 - Gumovou nožičku (6) natáhněte na nohu Bitron Gravity.
 - Rychlou spojku DN 110 (3) uvolněte povolením šestihranných šroubů.
 - Rychlou spojku DN 110 nasadte na spodní hrdlo přístroje, dokud hrdlo lehce nenarazí na střední gumovou chlopeň (21).
 - Hadicovou sponu na straně přístroje utáhněte.
 - Trubkovou manžetu DN 110 (4) s hadicovou sponou natáhněte přes horní hrdlo tak, aby hrdlo trubkovou manžetu mírně přečnivalo.
- F
 - Sejměte poklop nádoby.
 - Otevřete západku (22) a vyjměte síťové koše.
- G
 - Bitron Gravity postavte do nádoby a prostřednictvím trubkové manžety DN 110 spojte s výstupem DN 110.
 - Dotáhněte hadicovou sponu.
 - Instalujte čerpadlo AquaMax Gravity Eco v nádobě (→ čerpadlo AquaMax Gravity Eco instalujte v nádobě).

Čerpadlo AquaMax Gravity Eco instalujte v nádobě

V nádobě individuálního modulu mohou být instalována maximálně dvě čerpadla AquaMax Gravity Eco. Za tímto účelem musí být čerpadlo vybavené gumovou nožičkou a tlumičem vibrací.

Postupujte následovně:

- H
 - Tlumič vibrací (7) nasuňte na nohu čerpadla.
 - Gumovou nožičku (8) nacvakněte na čerpadlo.
 - Adaptér přípojky 2"/DN 110 (obsažený v dodávce čerpadla AquaMax Gravity Eco) namontujte na tlakové hrdlo čerpadla.
- I
 - Čerpadlo s adaptérem přípojky umístěte v nádobě směrem dolů.
 - Čerpadlo zašroubujte do konečné polohy a zasuňte přitom adaptér přípojky do rychlé spojky DN 110 až na doraz ke střední gumové chlopni (21).
 - Odebrané síťové koše opět nasadte a zavřete západku (22).
 - Kabelové spony (24, obsažené v objemu dodávky individuálního modulu) umístěte na okraj nádoby a přípojná vedení vyvedte otvorem pro kabely ven.
 - Přiklopte poklop nádoby.

Uvedení do provozu**Pozor! Ultrafialové záření.**

Možné následky: Poškození očí nebo kůže popálením.

Ochranná opatření:

- Nikdy neprovozujte zářivku UVC mimo kryt.
- Nikdy neprovozujte zářivku UVC v defektním krytu.

**Upozornění!**

- Nejprve otevřete případně zavřené uzavírací šoupátko, poté zapněte pumpu a následně přístroj UVC. Zkontrolujte těsnost všech přípojek.
- Při použití startéru filtru, léků a prostředků pro údržbu jezírek přístroj UVC minimálně na 36 h odstavte z provozu.
- Přístroj UVC neprovozujte bez průtoku vody.
- Přístroj UVC se zapíná automaticky, když je zapojeno přívodní vedení elektrického proudu.

Zapínání: Zasuňte vidlici do zásuvky. Přístroj se zapíná ihned, jakmile je zapojeno přívodní vedení elektrického proudu.

Vypínání: Vytáhněte vidlici ze zásuvky.

- D

Na kontrolním okénku (24) je možné rozeznat, zda lampa UVC svítí modře.

Porucha

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nepodává uspokojivý výkon	Voda je mimořádně znečištěná	Odstraňte řasy a listy z jezírka, vyčistěte dno, vyměňte vodu
	Křemenné sklo je znečištěné	Vyčistěte křemenné sklo
	Zářivka UVC již nemá výkon	Zářivku je nutno vyměnit po 8000 hodinách provozu
UVC zářivka nesvítí	Není zapojená zástrčka	Zapojte zástrčku
	UVC zářivka je defektní	Vyměňte UVC zářivku
	Připojka je defektní	Zkontrolujte připojku elektrického proudu
	UVC zářivka se přehřívá	Po ochlazení automatické zapnutí UVC zářivky

Součásti podléhající opotřebení

Lampa UVC a trubka z křemenného skla jsou součásti podléhající opotřebení a nevztahuje se na ně záruka.

Čištění a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí!

Možné následky: smrt nebo těžká zranění.

Ochranná opatření:

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, vypojte síťová napětí.



Pozor! Křehké sklo.

Možné následky: Řezné poranění rukou.

Ochranná opatření: Opatrné zacházení s křemenným sklem a UVC zářivkami.



Pozor! Vodní ráz. Pokud se náhle uzavře přítok vody, může dojít v důsledku zvýšení tlaku nad 1 bar k vodnímu rázu.

Možné následky: Dojde ke zničení přístroje UVC.

Ochranné opatření:

- Nejprve vypněte čerpadlo a následně uzavřete uzavíracími šoupátky průtok vody přístrojem.
- Pokud je přístroj provozován ve filtračním systému, nejprve odstavte z provozu filtrační systém.
- Při opětovném uvedení do provozu nejprve otevřete uzavírací šoupátko a teprve pak spusťte čerpadlo resp. zprovozněte filtrační systém.



Upozornění!

Z důvodu bezpečnostního spínače nelze při sejmutém vodním krytu UVC zapnout UVC zářivku.

Vyčistěte trubku z křemenného skla UVC

Postupujte následovně:

J

- Přístroj vypněte a proveďte všechna opatření pro prevenci **vodního rázu**.
- Otevření přístroje: Nejprve stiskněte zajišťovací háček a poté otočte hlavici přístroje (11) o cca 30 stupňů proti směru hodinových ručiček.
- Hlavici přístroje s UVC zářivkou mírně nakloňte a opatrně sejměte. Dbejte na to, aby se přepravní chránič (14) na trubce z křemenného skla neztratil.

K

- Zkontrolujte, zda O-kroužek (13) na hlavici přístroje nevykazuje poškození a případně jej vyměňte.
- Trubku z křemenného skla otřete vlhkým hadříkem
- Přístroj sestavte v opačném pořadí.

Vyměňte UVC zářivku



Upozornění!

- V trubce z křemenného skla dochází k tvorbě kondenzace. Toto srážení vody je nevyhnutelné a nemá žádný vliv na činnost a bezpečnost.
- Trubka z křemenného skla se může v průběhu času poškrábat nebo se stát matnou. V tomto případě již zářivka UVC nepodává dostatečný výkon čištění. Je nutné trubku z křemenného skla vyměnit.
- Zářivku UVC je třeba vyměnit po přibl. 8000 provozních hodinách. Je možné použít jen ty zářivky UVC, jejichž označení a údaje o výkonu souhlasí s údaji na typovém štítku.

Postupujte následovně:

- J
- Přístroj vypněte a proveďte všechna opatření pro prevenci **vodního rázu**.
 - Otevření přístroje: Nejprve stiskněte zajišťovací háček a poté otočte hlavici přístroje (11) o cca 30 stupňů proti směru hodinových ručiček.
 - Hlavici přístroje s UVC zářivkou mírně nakloňte a opatrně sejměte. Dbejte na to, aby se přepravní chránič (14) na trubce z křemenného skla neztratil.
- K
- Zkontrolujte, zda O-kroužek (13) na hlavici přístroje nevykazuje poškození a případně jej vyměňte.
 - Samořezný šroub (12) povolujte do té doby, dokud je špička šroubu zapuštěna do krytu upínacího kroužku (16).
 - Upínací kroužek (16) otáčejte proti směru hodinových ručiček.
 - Lehkým otáčivým pohybem stáhněte trubku z křemenného skla (15) spolu s O-kroužkem (10).
- L
- UVC zářivku (19) opatrně vytáhněte z patky lampy.
 - Odstraňte chránič zářivky (18) a upínací desku a nasadte je na novou UVC zářivku.
 - Novou UVC zářivku (19) zasuňte do patky na hlavici přístroje.
- K
- Křemenné sklo (15) s O-kroužkem (17) nasadte až na doraz do hlavičky přístroje (11).
 - O-kroužek (17) musí být upínacím kroužkem (16) zatlačen do mezery mezi křemenným sklem (15) a hlavici přístroje (11).
 - Upínací kroužek (16) utáhněte ve směru hodinových ruček až na doraz.
 - Samořezný šroub do plechu (12) utáhněte.
- M
- Přístroj sestavte v opačném pořadí.

Uložení / Přezimování

Je-li systém provozován v mrazuvzdorné filtrační šachtě nebo místnosti, může zůstat v provozu i v zimě. Zajištění minimální teploty 4 °C je přitom povinností uživatele.

Nechráněné systémy musí být při teplotách vody nižších než 8 °C nebo nejpozději při očekávaném mrazu uvedeny mimo provoz.

Postupujte následovně:

- Vypusťte přístroj, jak jen je to možné, a proveďte důkladné čištění a zkontrolujte, zda nevykazuje škody.
- Veškeré hadice, potrubí a přípojky vyprazdňujte tak dlouho, jak jen je to možné.






Likvidace



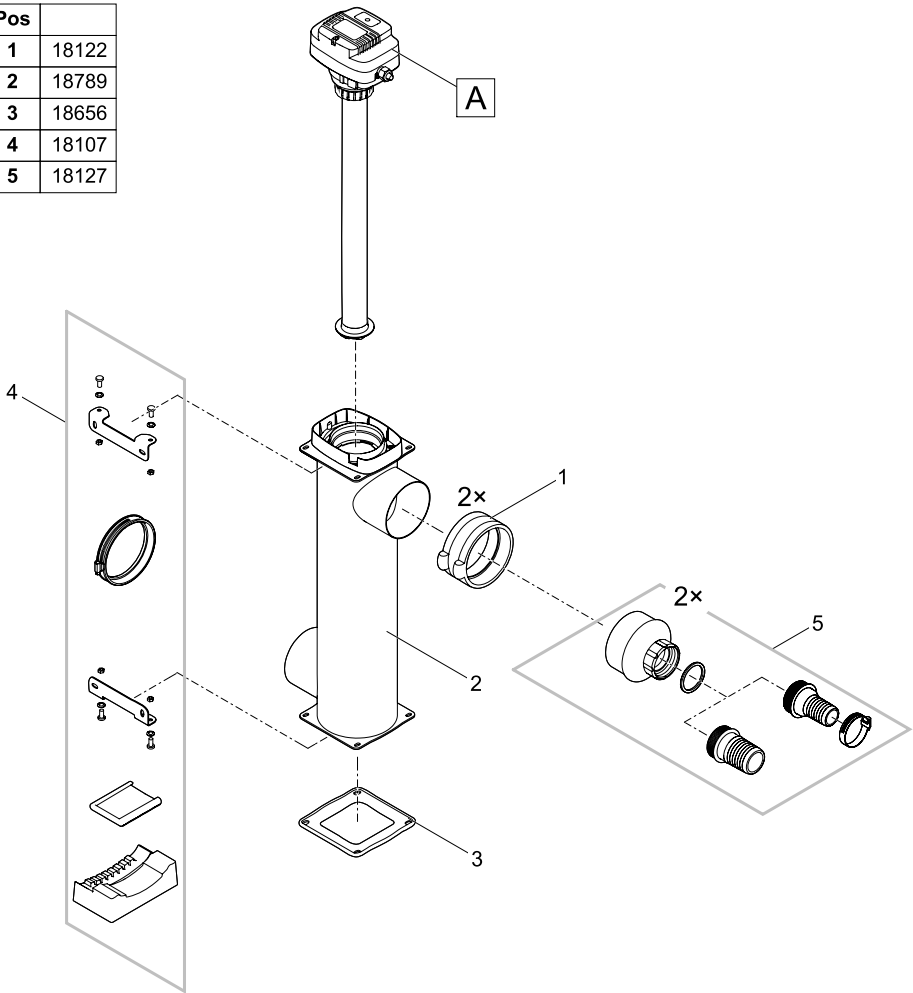
Toto zařízení nemůže být zlikvidováno společně s komunálním odpadem! Využijte k tomu prosím určený systém odběru. Předtím zbavte zařízení nepotřebných kabelů.

UVC zářivky likvidujte pouze v rámci k tomu určeného sběrného systému.

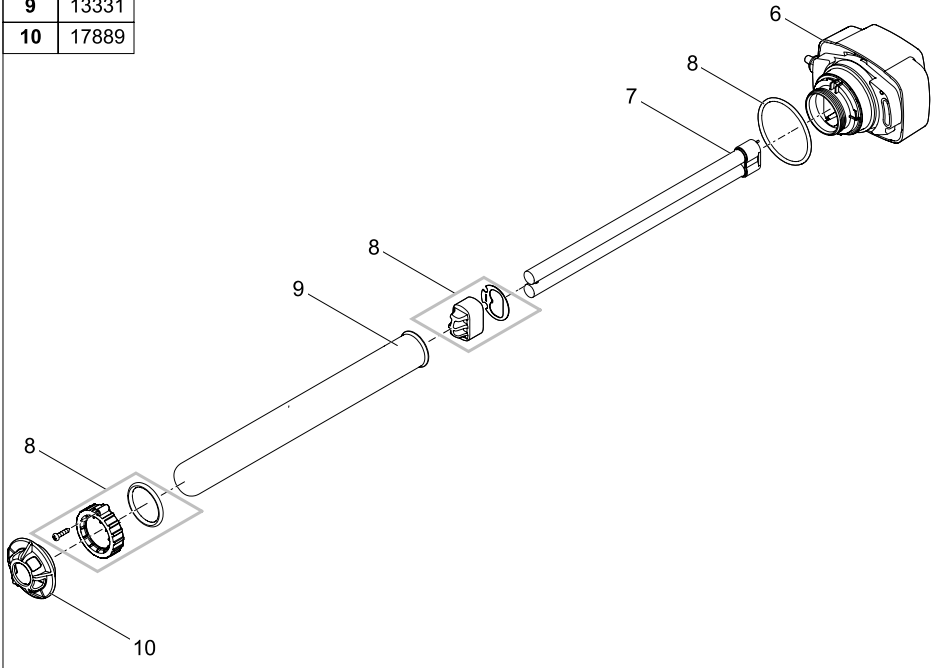
DE	Typ	Gewicht	Länge der Anschlusleitung	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	UV-C-Lampe	Wassertemperatur	Eingang/Ausgang	Pumpenleistung	Betriebsdruck	Pumpendruck
GB	Type	Weight	Flow volume	Rated voltage	Power consumption	UV-C lamp	Water temperature	Input/output	Suitable pump capacity	Operating pressure	Pump pressure
FR	Type	Poids	Débit	Tension de mesure	Puissance absorbée	Lampe UVC	Température de l'eau	arrivée/sortie	Puissance de pompe appropriée	Pression de service	Pression de pompe
NL	Type	Gewicht	Doorstroomhoeveelheid	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	UV-C-lamp	Wattentemperatuur	inpu/output	Juste pompacapaciteit	Bedrijfsdruk	Pompdruk
ES	Tipo	Peso	Caudal	Tensión asignad	Consumo de potencia	Lámpara UVC	Temperatura del agua	Entrada / Salida	Caudal de la bomba apropiado	Presión de servicio	Presión de la bomba
PT	Tipo	Peso	Caudal	Volligem considerada	Potência absorvida	Lâmpada UVC	Temperatura da água	Entrada/Saída	Renderimento adequado da bomba	Pressão de trabalho	Pressão da bomba
IT	Tipo	Peso	Portata	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Lampada UVC	Temperatura dell'acqua	entrata /uscita	Potenza pompa adatta	Pressione d'esercizio	Pressione di pompaggio
DK	Type	Vægt	Gennemstrømningsmængde	Nominal spænding	Effektforbrug	UV-lampe	Vandtemperaturen	indgang/udgang	Egnet pumpekapalet	Driftstryk	Pumpestryk
NO	Type	Vekt	Gjennomsnittsmengde	Merkespenning	Effektforbruk	UV-lampe	Vanntemperatur	inngang/utgang	Egnet pumpekapalet	Driftstrykk	Pumpestrykk
SE	Type	Vikt	Floöversnitt	övre märkspänning	Effekt	UV-lampa	Vattentemperatur	ingång/utgång	Egnet pumpekapalet	Driftstryck	Pumpstryck
FI	Tyyppi	Paino	Läpivirtaus-määrä	mittojännite	Outolehto	UVC-lampa	Veden lämpötilä	Sisään/ulospäin	Sopiva pumppausahtelo	Käyttöpaino	Pumpun paino
HU	Típus	Súly	Átlagos sebesség	néf. feszültség	Teljesítményfelvétel	UV-C-lámpa	Víz hőmérséklet	Szállás/kiadás	Megfelelő szavatolási határidő	Üzemi nyomás	Szavatolt nyomás
PL	Typ	Ciepota	Natężenie przepływu	prężność znamionowa	Pobór mocy	Lampa ultrafioletowa	Temperatura wody	wyjście	Przydatna wydajność pompy	Cisnienie robocze	Cisnienie pompy
CZ	Typ	Hmotnost	Přtok	domozovaci napětí	Přkon	UV-C zářivka	Teplota vody	Vstup/Výstup	Vhodný výkon čerpadla	Provozní tlak	Tlak čerpadla
SK	Typ	Hmotnosť	Prietok	dimenzijná napätie	Prikon	UV-C žiarivka	Teplota vody	Vstup/Výstup	Vhodný výkon čerpadla	Prevádzkový tlak	Tlak čerpadla
SI	Tip	Teža	Količina pretoka	dimenzionirana napetost	Poraba moči	UV-C žarnika	Temperatura vode	vestop/iztok	Primerna moč črpalke	Delovni tlak	Tlak črpalke
HR	Tip	Težina	Protokna količina	gornji nazivni napon	Potrošnja energija	UV-C žarulja	Temperatura vode	Ulaz/izlaz prilagodnih priključaka crijeva	Prikladna snaga pumpe	Radni tlak	Tlak crpke
RO	Tip	Greutate	Debit vehiculat	tensiunea măsurată	Putece consumată	Lampă cu ultraviolete	Temperatura apei	Intrare/ieşire	Putece de pompare potrivită	Presiune de funcţionare	Presiunea pompei
BG	Тип	Тегло	Дебит	номинално напрежение	Потребявана мощност	UV-C лампа	Температурата на водата	вход/изход	Подходяща мощност на помпата	Работно налягане	Налягане на помпата
UA	Тип	Вага	Кількість води, що проплав	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Ультрафіолетова лампа	Температура води	Вхід / вихід	Наведена потужність насоса	Робочий тиск	Тиск насоса
RU	Тип	Вес	Расход	расчетное напряжение	Потребление мощности	Коротковолновая УФ-лампа	Температура воды	вход/выход	Подходящая производительность насоса	Рабочее давление	Давление насоса
CN	型号	重量	流量	设计电压	功耗	紫外线灯管	水温	入口/出口	适用的泵功率	运行压力	泵的压力
Biltron Gravity	55 W	7.1 kg	5 m	- 220 ... 240 V, 50 /60 Hz	55 W	55 W TC-L (UV-C)	+4 ... +35 °C	DN 110 / DN 110	max 30000 l/h min 5000 l/h	≤ 0.6 bar	≤ 1.0 bar

	IP 68 							
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 0.1 m Tiefe.		Gefährliche UVC-Strahlung!	Bei Frost, das Gerät deinstallieren!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!		
GB	Dust tight. Submersible to 0.1 m depth.		Atention!	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!		
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0.1 m.		Attention !	Retirer l'appareil en cas de gel	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !		
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 0.1 m.		Let op!	Bij vorst het apparaat deinstalleren!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huishuël doen!		
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 0.1 m de profundidad.		¡Atención!	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Proteja-se contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!		
PT	A prova de pó. À prova de água até 0.1 m de profundidade.		Atenção!	Em caso de geada, desinstalar o aparelho!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deixar ao lixo doméstico!		
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 0.1 m di profondità.		Attenzione!	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!		
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 0.1 m dybde.		Pericolosa radiazione UVC!	Ålmonter apparatet ved frostvejr!	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!		
NO	Støvtett. Vanntett ned til 0.1 m dyp.		Farlig UVC-stråling!	Ved frost, demonter apparatet!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!		
SE	Dammtätt. Vattentätt till 0.1 m djup.		Farlig UV-stråling!	Demontera apparaten innan första frosten!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsoppor!		
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 0.1 m syvyvseen asti.		Huomio!	Laitte on puurettava ermen pakkasia.	Suojattava suoralla auringonvalolla.	Ei saa hävittää tavallisen kotilajusjätteen mukana!		
HU	Porfőtített. Vizálló 0.1 m-es mélységig.		Figyelni!	Fagy esetén a készüléket le kell szerelni!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!		
PL	Wysezczelny. Wodoszczelny do 0.1 m głębokości.		Uwaga!	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie!	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami do kompostu!		
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 0.1 m.		Pozor!	Při mrazu přístroj odinstalovat!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!		
SK	Prachotěsný. Vodotesný do hĺbky 0.1 m.		Pozor!	Pri mraze prístroj odinštalovať!	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!		
SI	Ne prepušta prahu. Ne prepušta vode do globine 0.1 m.		Nevarno UVC-sevanje!	Ob zmrzali demontirajte napravo!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!		
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 0.1 m dubine.		Pažnja!	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj!	Zaštite od izravnoг sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!		
RO	Etanș la praș. Etanș la apă până la o adâncime de 0.1 m.		Atenție!	În perioadele cu îngheț dezinstalați aparatul!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoii menajer!		
BG	Защитено от прах. Водоустойчива до дълбочина 0.1 м.		Внимание!	При опасност от имязване деинсталирайте уреда!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновеня домашен бослул!		
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 0.1 м.		Увага!	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати!	Протрий повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!		
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 0.1 м.		Внимание!	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!		
CN	防尘。至 0.1 米深防水。		注意!	霜冻时，拆卸设备！	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起处理！		

Pos	
1	18122
2	18789
3	18656
4	18107
5	18127



Pos	
6	17890
7	56636
8	16031
9	13331
10	17889





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

18109/01-14